BULLETIN DE JUILLET 2016

Hello, everyone! This newsletter is to inform you about upcoming events in your Alliance Française and also to present current events, music, books, recipes, and other topics that may be of interest to the Francophone community. We hope you find it enjoyable. Anyone who might like to submit an item for publication in the next month's newsletter should e-mail Dawn Patelke (dpatelke@aol.com) or Sherry Johnson (milkwhey@usit.net) before the 20th of the month preceding the next issue. We invite you to share your news with us!

Bonjour, tout le monde ! Ce bulletin veut vous signaler les prochains événements touchant la communauté francophone et vous intéresser aux événements d'actualité: musique, romans, recettes et autres sujets. Nous espérons que vous le trouverez intéressant. Tous ceux qui veulent soumettre quelque chose pour publication dans le prochain bulletin peuvent envoyer un courriel (e-mail) à Dawn Patelke(dpatelke@aol.com) ou à Sherry Johnson (milkwhey@usit.net) avant le 20 du mois précédant la prochaine édition. Nous vous invitons à partager vos nouvelles !

Upcoming AFK Meeting

Our next meeting is one of our most popular events: a celebration of **Bastille Day, Saturday, July 16th, from 3 to 6 p.m.** This will be a potluck outdoor reception, with champagne and beverages provided by the AFK. It will take place at the home of Jim and Michele Valkenaar, 658 River Road, Loudon. Their home is completely handicapped accessible. Each member is asked to bring an appetizer-type dish to share.

Prochaine réunion de l'AFK

Notre prochaine réunion est une des plus attendues: **le samedi 16 juillet, de 15 à 18h** nous célébrerons **la Fête Nationale.** Nous proposons un buffet à la fortune du pot, en plein air, avec boissons et champagne offerts par l'AFK. Nous nous retrouverons chez Jim et Michele Valkenaar, 658 River Road, à Loudon; leur résidence est entièrement accessible aux personnes handicapées. Nous demandons à chaque membre d'apporter un hors d'oeuvre ou autre plat à partager.

Immersion Meals

Would you like to enjoy a meal and improve your French conversational language skills with others who hope to do the same? Our next immersion meal will be **Friday, July 22, at noon at Northshore Brasserie, 9430 S. Northshore Drive, Suite 107, Knoxville** http://northshorebrasserie.com/ If you would like to join us, please send an e-mail to Sherry (milkwhey@usit.net) or Dawn (dpatelke@aol.com) for a reservation.

Les tables françaises

Voulez-vous déjeuner à la française et améliorer votre français tout en faisant connaissance d'autres personnes qui veulent en faire autant ? La prochaine table française aura **le vendredi 22 juillet, à midi à Northshore Brasserie, 9430 S. Northshore Drive, Suite 107, Knoxville** http://northshorebrasserie.com/ Si vous voulez y assister, envoyez un courriel à Sherry (milkwhey@usit.net) ou à Dawn (dpatelke@aol.com) qui fera les réservations.

Opus 333

Have you ever heard of a saxhorn? Don't be surprised if you have not. This instrument was patented by Adolphe Sax, a Belgian instrument inventor in 1845, around the same time that he invented the more well-known saxophone. The saxophone became widely

Opus 333

Avez-vous déjà entendu parler d'un saxhorn? Sinon, ne soyez pas surpris. Cet instrument a été breveté par Adolphe Sax, facteur d'instruments de musique belge en 1845, surtout connu pour avoir inventé le saxophone à la même époque. Le saxophone est devenu largement utilisé dans les orchestres d'harmonie et de jazz et

used in concert and jazz bands and as a solo instrument, whereas the saxhorn, once very popular in 19th and 20th century municipal and military wind bands, was later supplanted especially in the United States by the euphonium and baritone horn.

In June, several AFK members enjoyed a concert by saxhorn quartet ***Opus 333*** at St. John's Episcopal Cathedral, Knoxville. These young French men, graduates of the Conservatory of Paris, have made it their mission to promote the saxhorn and educate the musical world about its possibilities as a modern concert instrument. Their collaboration with Willson Band Instruments in Switzerland resulted in the development of the professional model saxhorn on which they perform as Willson artists both in Europe and the United States. Appearing at the University of Tennessee at a week-long international symposium for bass brass instruments, ***Opus 333*** also performed a recital / master class at Central High School, where they coached young local musicians and lectured about music education in France. They were proficient, personable musicians and teachers. If you would like to read more about them and hear some of their music, visit www.opus333.com.

French Club at Pond Gap Elementary

We are lucky this month to have a couple of submissions from Alex Brito, president of the UT French honor society, Pi Delta Phi. She leads a French club at Pond Gap Elementary.

It is a well - known fact that some of the first subjects to be cut from the elementary school curriculum are foreign languages – a pity for the children whose brains are well equipped to learn a new language. It is for this reason that French Club began at Pond Gap Elementary two years ago. French Club is part of a larger program called "University-assisted Community Schools," an effort to improve the education system by engaging the entire community, especially the resources available through neighboring universities. In this program, there are a series of after-school activities, including, but not limited to, music, sports, circus, dinner, gardening, and now French. All of these activities ensure not only that children are not alone at home after school ends, but also that they have a space to explore and cultivate their own interests.

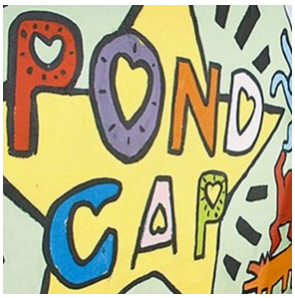
In French Club, there are approximately ten students each meeting. French Club meets every Thursday for thirty minutes. Despite this very short period of time during the week, the students make considerable progress throughout the year. It is evident that the children truly enjoy the opportunity to learn a new language. For them, the learning experience does not finish at the end of class. They

comme instrument solo, alors que le saxhorn, autrefois très populaire dans les fanfares municipales et militaires des 19ème et 20ème siècles, a ensuite été supplanté, en particulier aux États-Unis, par l'euphonium et le cor baryton,

En juin, plusieurs membres d'AFK ont apprécié un concert par le quartuor saxhorn ***Opus 333*** à St. John's Episcopal Cathedral, Knoxville. Ces jeunes Français, diplômés du Conservatoire de Paris, se sont promis de promouvoir le saxhorn et de faire connaître au monde musical cet instrument par ses possibilités en tant qu'instrument de concert moderne. Leur collaboration avec Willson Band Instruments en Suisse a abouti à l'élaboration du modèle saxhorn professionnel avec lequel ils jouent, patronnés par Willson en Europe et aux États-Unis. Ils ont participé à l'Université du Tennessee à un symposium international d'une semaine pour cuivres. ***Opus 333*** a également animé un récital / classe de maître à Central High School, où ils ont encadré des jeunes musiciens locaux et donné des conférences sur l'éducation de la musique en France. Ce sont des pédagogues compétents, musiciens et enseignants de bonne prestance. Si vous souhaitez en savoir plus sur eux et entendre une partie de leur musique, visitez www.opus333.com.

French Club à Pond Gap Elementary

Ce mois-ci nous avons deux contributions d'Alex Brito, présidente de la UT French honor society, Pi Delta Phi. Elle dirige un club français à Pond Gap Elementary.



On sait bien que les matières souvent supprimées des programmes de l'école primaire sont les langues – dommage pour les enfants dont les cerveaux sont bien équipés pour apprendre une langue. C'est la raison pour laquelle, le club de français a été fondé à Pond Gap Elementary il y a plus de deux ans. French Club fait partie du programme « University-Assisted Community Schools», un effort pour améliorer le système d'éducation en impliquant toute la communauté, surtout les ressources présentes dans les universités voisines. Dans ce programme, il y a toute une série d'activités après l'école y compris la musique, le sport, le cirque, le dîner, le jardinage, et maintenant le français. Toutes ces activités font que, non seulement les enfants ne sont plus seuls chez eux après l'école, mais aussi ils ont un espace pour explorer leurs propres intérêts.

Dans le club de français, il y a à peu près dix élèves à chaque réunion. Le club se réunit le jeudi pendant trente minutes. Malgré cette courte période hebdomadaire, les élèves font beaucoup de progrès tout au long de l'année. Il est évident que les enfants aiment beaucoup cette occasion d'apprendre une nouvelle langue. L'expérience ne finit pas pour eux à la fin de la classe. Ils continuent à chanter et parler en français chez eux, selon leurs

continue to sing and speak in French when they are home, according to their parents.

It is also a pleasure for the UT students who teach there. One of the volunteers, Josh Deepan, a senior at UT studying French and journalism, reflects on his decision to join French Club, “I joined French Club so that I could get some more volunteering and communication experience with the kids, and it’s important because it makes students more culturally aware as it provides young students a fun and crucial learning experience.” Hopefully, programs such as French Club will be adopted by other schools in the region.

parents.

C’est aussi un plaisir pour les étudiants de UT qui enseignent. Un des volontaires, Josh Deepan, un senior à UT qui étudie le français et le journalisme, commente sa décision de se joindre au French Club, « J’ai choisi de faire partie du French Club parce qu’il m’a permis de mieux communiquer avec des enfants, de leur enseigner quelque chose de stimulant et amusant. En plus, cela me permet d’améliorer mon français en améliorant celui des enfants. » On espère que ce modèle pourra être adopté par plusieurs écoles dans la région.

Recipe

When I was fifteen, I started corresponding with a girl my age who lived in Paris. With the help of my high school teacher, we organized an exchange. I stayed with her in Paris for a few weeks, and it was during this time that I fell in love with French language and culture. Six years later, I still stay in contact with my host family, and since then it has become tradition to make a French dessert together every time I visit them. The last time I was in France, they taught me how to make a raspberry charlotte. Since it was so delicious and easy to make, I am sharing her recipe with you. – Alex Brito

Charlotte Cake

Ingredients

A box of raspberries (fresh or frozen)

¼ cup of granulated sugar

1 large package of Lady Fingers

2 cups of fromage blanc (or substitute a mixture of Cool Whip and cream cheese)

Directions

Begin by placing the Lady Fingers along the base of a large, flat-bottomed bowl. Make sure they fit together tightly. You may break the Lady Fingers to make them the right size. Line the edges of the bowl with Lady Fingers, as well. In a separate bowl, mix the fromage blanc with the sugar. On top of the Lady Fingers in the bowl, spread a one-inch layer of fromage blanc. Next, add about 1/3 of your raspberries (I like to mash them a little bit before layering them). Add a layer of Lady Fingers across the layer of raspberries. Continue layering in this order until you reach the top of your bowl. If you wish, make the top layer out of Lady Finger to serve upside down. If you are serving it right side up (like the photo), make the top layer out of whole raspberries. Allow to chill for at least an hour in the refrigerator.

Recette

J’avais quinze ans quand j’ai commencé à correspondre avec une fille de mon âge qui habitait Paris. Avec l’aide de mon prof au lycée, on a organisé un échange. Je suis restée à Paris avec elle pendant quelques semaines, et c’est le moment où je suis tombée amoureuse de la culture et la langue française. Six ans se sont passés et je suis restée en contact avec ma famille d’accueil et c’est devenu une tradition de faire un dessert français ensemble chaque fois que je leur rends visite. La dernière fois que j’étais en France, ils m’ont appris à faire une charlotte aux framboises. Puisque c’était tellement délicieux et facile à faire, je partage cette recette avec vous. – Alex Brito

Charlotte aux framboises

Ingrédients

1 boîte de framboises (fraîches ou congelées)

¼ tasse de sucre en poudre

1 grand paquet de Lady Fingers

2 tasses de fromage blanc (ou bien un mélange de Cool Whip et de fromage frais à tartiner)

Préparation

Commencer par placer les Lady Fingers au fond d’un grand bol à fond plat. Vérifier qu’elles soient fermement serrées. Vous pouvez les couper pour vous assurer qu’elles sont à la bonne taille. Aligner d’autres Lady Fingers à la périphérie du bol. Dans un bol à part, mélanger le fromage blanc avec le sucre. Sur les Lady Fingers déjà dans le bol, étaler une couche d’un pouce de fromage blanc. Ensuite, ajouter à peu près un tiers des framboises (j’aime les écraser un peu avant). Ajouter une couche de Lady fingers au-dessus des framboises. Continuer à étaler ces trois ingrédients jusqu’au sommet du bol. Si vous voulez, vous pouvez finir avec une couche de Lady Fingers et servir comme « gâteau renversé ». Si vous préférez servir la charlotte en sens dessus-dessous, finir par une couche de framboises entières (voir la photo). Mettre la charlotte au frais pendant au moins une heure.